

SUBFLOW

从安装到完成影片

简明使用指南

适用于 SubFlow 2.0.61 Beta · Windows 10 / 11

最快上手 安装并激活 → 选择影片 → 保持推荐设置 → 点击“开始处理”。

你只需要记住 3 件事

- 1. 先看状态** 浅绿色和黄色项目可以处理；深蓝色代表烧录字幕，不能按普通字幕轨处理。
- 2. 默认设置已经够用** 不确定时保持“通用兼容（推荐）”，软件会自动选择合适的工作模式。
- 3. 原片不会被覆盖** 输出文件会使用新名称；处理完成后先抽查，再决定是否删除原片。

本指南只介绍日常最常用功能，复杂场景请以处理日志和“查看详情”为准。

1 安装与激活

安装软件

- 1. 运行安装包** 双击 Setup-SubFlow-版本号.exe，等待主程序与必要工具复制完成。
- 2. 等待环境检查** 安装程序会检测本机已有的 Ollama 和 qwen3:8b。正常情况下，已安装的内容不会重复下载。
- 3. 按需准备翻译模型** 需要 AI 翻译时按提示准备 qwen3:8b；只整理音轨和现有字幕时，可以暂时跳过。
- 4. 从桌面启动** 安装完成后，双击桌面的 SubFlow 快捷方式。

磁盘提醒 处理影片需要临时空间。建议目标磁盘至少预留影片大小的 2 倍；批量处理 4K 影片时预留 100GB 以上。

首次激活

- 1. 输入激活码** 首次启动会弹出“软件激活”窗口，输入购买或测试获得的激活码。
- 2. 保持联网** 首次激活需要连接授权服务器；提示“授权已绑定当前电脑”后即可进入软件。
- 3. 妥善保存** 激活码绑定当前设备，请勿公开分享。一般覆盖安装无需重复激活。

不要重复安装模型 如果电脑中已经存在 Ollama 和 qwen3:8b，却仍反复要求下载，请先取消，不要再次占用磁盘，并联系维护人员检查。

2 单片处理



单片处理界面示意 (版本号可能随更新变化)

- 1. 加入影片** 点击“选择影片”，或直接把一个影片文件拖入窗口。软件会读取音轨、字幕轨和影片信息。
- 2. 选择字幕来源** 优先用“影片内字幕”；也可以在线搜索、导入外挂字幕，或从音轨识别字幕。
- 3. 决定是否增加字幕** 需要翻译时选择“是，新增翻译字幕”，再勾选目标语言；不需要时选择“否，仅处理原字幕”。
- 4. 检查保留内容** 音轨和原字幕默认选择通常可以直接使用。图片字幕可作为识别或翻译来源。
- 5. 开始处理** 确认输出位置后点击“开始处理”。单片默认输出名称会增加 .qt-pro，不覆盖原影片。

建议 第一次使用先处理一部影片，完成后抽查开头、中段和结尾的声音、字幕与语言，再开始批量任务。

3 批量处理



批量列表会显示音轨、字幕、偏好、处理方案与状态

- 1. 加入影片** 点击“添加影片”或“添加文件夹”。在单片页面拖入含多部影片的文件夹时，也会自动进入批量处理。
- 2. 分析全部** 点击“分析全部”，等待软件读取影片并生成处理方案。
- 3. 检查状态与偏好** 需要时为单独影片更换偏好。黄色项目仍可一键处理；深蓝色烧录字幕项目不会自动处理。
- 4. 开始处理** 点击“开始处理”。软件会按硬件自动决定并行数量，依次完成字幕、翻译、音频和封装。
- 5. 查看日志** 进度条下方会显示当前步骤。手动向上滚动查看历史时，日志不会强行拉回最下面。

右键常用功能

- 播放视频：打开原影片，快速确认语言或内容。
- 智能字幕：自动搜索、下载并核验可靠英文文本字幕。
- 手动字幕：智能搜索没有合格结果时，自己选择字幕版本。
- 查看详情：查看完整路径、轨道、处理方案、预检和输出位置。

批量输出 批量处理默认生成 .promax.mkv 文件。请在确认成品正常后再整理或删除原片。

4 偏好设置

偏好设置

选择并编辑四套批量处理偏好

保存偏好

编辑偏好

偏好 1

偏好 2

偏好 3

偏好 4

偏好名称

简中 + 英文+德文（迪士尼为主，外文学习）

音频偏好

☐ 原生音频
不修改影片原有音轨，不删除、不转码、不新增。

☒ 通用兼容 推荐
保留高品质原音轨，并确保成品包含一条通用音轨。

☐ 精简兼容
成品只保留一条通用音轨，减少音轨数量和文件体积。

最终需要的字幕

已有则保留，缺少则翻译。
☒ 简体中文 ☐ 繁体中文 ☐ 英文 ☐ 西班牙语 ☐ 日语 ☐ 韩语
☐ 法语 ☒ 德语 ☐ 葡萄牙语 ☐ 俄语 ☐ 印地语
☒ 图片字幕不保留（PGS/VobSub）
仍可作为识别和翻译来源，但不会写入最终影片。
影片完全无字幕时
☒ 暂停并要求在线查找或导入字幕
☐ 从主音轨生成字幕
☐ 不新增字幕，只整理音轨

偏好 2 已保存；批量页面重新分析后生效。

偏好决定批量处理时要保留什么、删除什么和新增什么

音频模式

- 原生音频：所有语言和重复音轨都保持不变。
- 通用兼容（推荐）：保留英语最佳高品质音轨，并确保有一条通用音轨；其他语言最多保留一条兼容音轨。
- 精简兼容：最终只保留一条英语通用音轨，高品质及其他语言音轨会在验证成功后删除。

字幕设置

- 勾选最终需要的字幕语言；已有的保留，缺少的才翻译。
- “图片字幕不保留”勾选后，PGS/VobSub 仍可用于识别和翻译，但不会写入最终影片。
- 影片完全无字幕时，可选择在线查找/导入、从主音轨生成，或不新增字幕。

别忘了保存 修改偏好名称或选项后，必须点击右上角“保存偏好”；回到批量页面重新分析后生效。

5 在线字幕与硬件模式

在线字幕

🏠 在线查找字幕

识别结果：Creed III 2023 · 按影片身份和片源信息智能排序

字幕站 ☐ OpenSubtitles ☒ SubDL 一次搜索一个站；无结果时切换另一站，避免重复消耗额度。

SubDL API Key 获取 Key 验证并保存

字幕语言 搜索字幕

来源	智能匹配	字幕版本 / 片源	语言	下载量	评分	标记
SubDL	推荐 69	Creed III (2023) · Creed.III.2023.1080p.BluRay.x265-YAWNTiC_eng.srt	EN	0	0.0	
SubDL	推荐 69	Creed III (2023) · Creed.III.2023.1080p.BluRay.x265-YAWNTiC_eng SDH.srt	EN	0	0.0	
SubDL	推荐 66	Creed III (2023) · Creed.III.2023.BluRay.x264.DTS-MT/ALL.BluRay	EN	0	0.0	
SubDL	可能匹配 31	Creed III (2023) · Creed.III.2023.160p.UHD.BluRay.REMUX.DV.HDR.10.HEVC.TrueHD.Atmos.7.1-GHD	EN	0	0.0	
SubDL	可能匹配 31	Creed III (2023) · Creed.III	EN	0	0.0	
SubDL	可能匹配 31	Creed III (2023) · © ForcedOnly © Needed! © ASL+someSpanish ©	EN	0	0.0	
SubDL	可能匹配 31	Creed III (2023) · Creed.III.2023.Retail.SV.DKsubs.1080p.WEB.DDP5.1.Atmos.x264-YOLO.da	EN	0	0.0	
SubDL	需核对 0	Creed III (2023) · Creed.III.2023.720p/1080p.WEBRip.x264.AAC5.1-[YTS.MX]	EN	0	0.0	
SubDL	需核对 0	Creed III (2023) · Creed.III.2023.WEBRip.Amazon	EN	0	0.0	

推荐 (69 分)：片名一致、片源类型一致、清晰度/编码信息接近。下载后仍会自动对齐音轨。 关闭 下载并使用

SubDL 搜索结果示意；OpenSubtitles 为主来源，SubDL 为备用来源

- 首次使用某个字幕站时，按窗口提示获取并保存 API Key；不要把 Key 发给他人。
- 智能字幕会核对影片身份、年份、版本、字幕结构和时间轴，不会只看文件名。
- 候选字幕未通过核验时不会强行封装；可改用“手动字幕”选择其他版本。

硬件模式

- 软件会根据 CPU、内存、显卡和磁盘自动选择入门、基础、均衡或性能工作模式。
- 用户无需手动调整并行数。硬件页面的“重新检测”可用于更换硬件或驱动后刷新结果。

6 状态颜色与常见问题

批量列表颜色

浅绿色 方案已准备，可以直接开始处理。

黄色 缺少字幕、字幕不全或需要确认，但仍可进入自动处理；软件会尝试智能字幕和原有兜底策略。

深蓝色 检测到烧录字幕。字幕已经写进画面，不能像字幕轨一样删除或直接操作。

浅红色 分析或处理失败。右键查看详情，并阅读日志中的最后一条失败原因。

常见问题

- 1. 点击开始处理后看起来没反应** 先看处理日志。模型未准备、磁盘空间不足、字幕核验或外部工具运行都可能需要等待。
- 2. 在线字幕一直未通过** 说明候选版本不可靠或时间轴不匹配。使用“手动字幕”换一个版本，不要强行封装。
- 3. 翻译速度较慢** 速度主要受显卡、内存、字幕数量和模型影响。首次运行还可能包含模型启动时间。
- 4. 输出后字幕仍不理想** 保留原片和日志，记录影片名、输出文件与问题发生位置，再交给维护人员排查。
- 5. 软件提示失败** 不要重复点击。先复制日志最后 20 行，并通过“查看详情”确认具体失败阶段。

完成标准 处理完成后至少检查：影片能否播放、主音轨是否正确、字幕语言是否齐全、字幕是否与语音同步、输出文件是否完整。